

# bach fest



- 2 **»GEHEIMNISSE DER HARMONIE«**  
**»SECRETS OF HARMONY«**
- 5 **FESTIVALHÖHEPUNKTE** | FESTIVAL HIGHLIGHTS
- 12 **B@CH FÜR UNS!** | B@CH FOR US!
- 13 **BACHMOSPHÄRE** | BACHMOSPHERE
- 15 **WEITERE KONZERTE** | FURTHER CONCERTS
- 16 **BUCHUNGSBEDINGUNGEN**  
BOOKING TERMS AND CONDITIONS
- 18 **VERANSTALTUNGSORTE** | VENUES
- 19 **IMPRESSUM** | IMPRINT

## »GEHEIMNISSE DER HARMONIE«

»Bach ist nicht nur ein großer Polyphoniker, sondern ein ebenso bedeutender Harmoniker gewesen. Denn jede wahre Harmonik ist das Ergebnis der Stimmführung. Es gibt nichts so Kompliziertes in unserer modernen Harmonik, was nicht der alte Bach längst vorweg genommen hätte«, resümierte einmal Max Reger in tiefer Verehrung für den großen Thomas-kantor, jenen »Urvater der Harmonie«, wie ihn rund 100 Jahre zuvor schon Ludwig van Beethoven bewundert hatte. Für Reger waren die »Geheimnisse der Harmonie« in Bachs Werken ebenso faszinierend wie dessen Fugentechnik, die er als Basis allen Komponierens verstand: »Sebastian Bach ist für mich Anfang und Ende aller Musik; auf ihm ruht und fußt jeder wahre Fortschritt« – Mit diesem Bekenntnis bearbeitete und dirigierte er viele Bachsche Werke und gehörte somit zu den prominenten Protagonisten der Bachrezeption an der Wende zum 20. Jahrhundert. Bach und Reger – zwei Komponisten, die ihrer Zeit in vielerlei Hinsicht weit voraus waren, stehen im Zentrum des Bachfest-Programms. An authentischen Aufführungsorten erklingt eine repräsentative Auswahl aus dem großen Vokal- und Instrumentalschaffen beider Meister.

Freuen Sie sich auf prominente Interpreten wie den Thomanerchor, das Gewandhausorchester, dirigiert von Riccardo Chailly, den Monteverdi Choir unter der Leitung von Sir John Eliot Gardiner, Les Arts Florissants unter William Christie, den RIAS Kammerchor und die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, dirigiert von Roger Norrington, sowie Balthasar-Neumann-Chor und -Ensemble, Christian Tetzlaff, Martin Stadtfeld und das Klenke-Quartett werden das Programm mit außergewöhnlichen Kammermusikbeiträgen bereichern.

Unter dem Motto »nichts als Meisterstücke« erklingen, besonders am »Kantatentag«, zahlreiche Kantaten aus Bachs erstem Leipziger Kantatenjahrgang in chronologischer Abfolge.

## »SECRETS OF HARMONY«

*»Bach was not just a great polyphonist, he was an equally important harmonist. Because all true harmony results from voice leading. There is nothing, however complicated, in our modern harmony that old Bach had not already anticipated long ago,« Max Reger once summed up in deep reverence for the great cantor of St. Thomas's Church, that »father of harmony« as Ludwig van Beethoven had already admiringly described him some 100 years previously. For Reger, the »secrets of harmony« in Bach's work were just as fascinating as his fugue technique, which he saw as the very basis of composition: »To me, Bach is the beginning and end of all music; all true progress is based on him«. On the strength of this acknowledgement he arranged and conducted numerous of Bach's works, which made him one of the most prominent protagonists of Bach reception at the beginning of the twentieth century. Bach and Reger – two composers who in many ways were far ahead of their time form the focal point of the Bach Festival programme. A representative selection of the great vocal and instrumental works of both masters can be heard in authentic venues.*

*You can look forward to outstanding interpreters such as the St. Thomas's Boys Choir, the Gewandhaus Orchestra conducted by Riccardo Chailly, the Monteverdi Choir led by Sir John Eliot Gardiner, Les Arts Florissants conducted by William Christie, the RIAS Kammerchor and the Deutsche Kammerphilharmonie Bremen conducted by Roger Norrington, and the Balthasar Neumann Choir and Ensemble. Christian Tetzlaff, Martin Stadtfeld and the Klenke-Quartett will round out the programme, contributing some unusual chamber music.*

*»Nothing but masterpieces« would be an apt description of the numerous cantatas from Bach's first Leipzig annual cycle that will be performed in chronological order, in particular on »Cantata Day«.*



## 10. JUNI

FREITAG

### 17.00 h **ERÖFFNUNGSKONZERT | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Passacaglia c-Moll, BWV 582 · O Ewigkeit, du Donnerwort, BWV 20 · M. Reger: Requiem (Fragment), WoO V/9 · J. S. Bach: Es ist genug, Herr, wenn es dir gefällt (aus: O Ewigkeit, du Donnerwort, BWV 60)

Thomasorganist Ullrich Böhme, Ute Selbig (Sopran), Elisabeth Wilke (Alt), Martin Petzold (Tenor), Andreas Scheibner (Bass), Thomanerchor Leipzig, ThomasSchulChor, Leipziger Universitätschor, Daniel Beilschmidt (Orgel, Continuo-Orgel), Gewandhausorchester Leipzig, Leitung: n. n.

Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00  
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

## 11. JUNI

SAMSTAG

### 11.30 h **AUSGEZEICHNET I | ALTE BÖRSE**

Anna-Suse Enßle (Blockflöte – 1. Preis beim Moeck/SRP Blockflöten-Wettbewerb London 2013), Reinhard Führer (Cembalo)

Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

### 20.00 h **LATEINISCHE UND DEUTSCHE KIRCHENMUSIK | NIKOLAIKIRCHE**

J. Schelle: Machet die Tore weit · J. S. Bach: Ich hatte viel Bekümmernis, BWV 21 · Magnificat Es-Dur, BWV 243a  
Solomon's Knot baroque collective, Leitung: Jonathan Sells

Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00  
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00

### 20.00 h **ORGELKONZERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

Werke von J. S. Bach und M. Reger  
Gewandhausorganist Michael Schönheit

Kartenpreis: € 14,92 | ermäßigt: € 12,28  
Eine Veranstaltung des Gewandhauses

### 22.30 h **NACHTMUSIK | BUNDESVERWALTUNGSGERICHT**

Lieder von J. S. Bach und M. Reger  
Stella Doufexis (Mezzosopran), Daniel Heide (Klavier)

Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

# 12. JUNI

SONNTAG

## 11.30 h **AUSGEZEICHNET II | ALTE BÖRSE**

Acelga Quintett (3. Preis beim Internationalen Musikwettbewerb der ARD 2014): Hanna Mangold (Flöte), Sebastian Poyault (Oboe), Julius Kircher (Klarinette), Amanda Kleinbart (Horn), Antonia Zimmermann (Fagott)

Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

## 17.00 h **»NICHTS ALS MEISTERSTÜCKE« | NIKOLAIKIRCHE**

J. S. Bach: Der Himmel lacht! Die Erde jubiliert, BWV 31 · Mein Gott, wie lang, ach lange, BWV 155 · Sie werden aus Saba alle kommen, BWV 65 · Herr, wie du willst, so schicks mit mir, BWV 73 · Singet dem Herrn ein neues Lied, BWV 190

Joanne Lunn (Sopran), Margot Oitzinger (Alt), Benjamin Bruns (Tenor), Peter Kooij (Bass), Knabenchor Hannover, Concerto Köln,  
Leitung: Jörg Breiding

Kartenpreise: € 77,00 | 62,00 | 37,00 | 19,00

ermäßigt: € 67,00 | 52,00 | 32,00 | 16,00

## 20.00 h **GIPFELWERKE DER KAMMERMUSIK | SALLES DE POLOGNE**

J. S. Bach: Fuga a 3 Soggetti (Fragment, aus: Die Kunst der Fuge, BWV 1080) · W. A. Mozart: Streichquartett d-Moll, KV 421 · M. Reger: Quintett A-Dur, op. 146

Alexander Bader (Klarinette) · Klenke Quartett: Annegret Klenke (Violine), Beate Hartmann (Violine), Yvonne Uhlemann (Viola), Ruth Kaltenhäuser (Violoncello)

Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

## 20.00 h **ZAUBER DER MUSIK: BACH GOES SOUTH GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

J. S. Bach: Chaconne d-Moll (aus: Partita d-Moll, BWV 1004, eingerichtet für Orchester von L. Stokowski) · T. Irfan: Neues Werk ·

H. Villa-Lobos: Bachianas brasileiras Nr. 4, und weitere Werke  
Tengku Irfan (Klavier), MDR Sinfonieorchester, Leitung: Kristjan Järvi

Kartenpreise: € 37,50 | 33,00 | 28,00 | 22,50 | 14,50

ermäßigt: € 32,00 | 28,00 | 24,00 | 19,00 | 12,50

(zzgl. VVK-Gebühr, ermäßigte Tickets sind ausschließlich im Vorverkauf erhältlich)

Eine Veranstaltung des MDR

# 13. JUNI

MONTAG

## 20.00 h **NEUE PASSION | UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI**

J. S. Bach: Markus-Passion, BWV 247 (Rekonstruktion) · S. Schleiermacher: Nach Markus. Passion (Uraufführung, Kompositionsauftrag des Bach-Archivs Leipzig, finanziert durch die Ernst von Siemens Musikstiftung)

Gesine Adler (Sopran), Britta Schwarz (Alt), Eric Stoklossa (Tenor), Dirk Schmidt (Bass), Merseburger Hofmusik,  
Leitung: Michael Schönheit

Kartenpreise: € 47,00 | 37,00

ermäßigt: € 42,00 | 32,00

## 20.00 h **ORGELKONZERT | THOMASKIRCHE**

Orgelwerke von J. S. Bach, M. Reger und F. Liszt sowie Lieder von M. Reger

Susanne Langner (Alt), Thomasorganist Ullrich Böhme (Orgel)

Kartenpreis: € 13,00 | ermäßigt: € 9,00

# 14. JUNI

DIENSTAG

## 20.00 h **BACH & MIME | GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL**

J. S. Bach: Markus-Passion, BWV 247 (Rekonstruktion) · S. Braun: Evangelienmusik

Isabel Meyer-Kalis (Sopran), Susanne Langner (Alt), Max Ciolek (Tenor), Cornelius Uhle (Bass), GewandhausChor, SignSong – Gebärdenschor des Berufsbildungswerkes Leipzig, Camerata Lipsiensis, deep strings, Marc Mascheck (Mime), Okan Seese (Schauspieler), Burkhard Seidemann (Mime), Leitung: Gregor Meyer

Kartenpreis: € 30,22 | ermäßigt: € 23,72 | Kinder und Schüler: € 15,47

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

## 21.00 h **»NICHTS VOLLKOMMENERES« | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Sonaten und Partiten, BWV 1001-1003

Christian Tetzlaff (Violine)

Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

## 22.30 h **»NICHTS VOLLKOMMENERES« | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Sonaten und Partiten, BWV 1004-1006

Christian Tetzlaff (Violine)

Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

Gemeinsamer Preis für beide Konzerte: € 52,00 | 42,00

# 15. JUNI

MITTWOCH

## 20.00 h **FASZINATION DER HARMONIE | NIKOLAIKIRCHE**

G. F. Händel: Ode for St. Cecilia's Day, HWV 76 · J. Haydn: Messe B-Dur, Hob. XXII: 14 · J. S. Bach: Sanctus D-Dur, BWV 232<sup>III</sup> (Frühfassung)  
Christina Landshamer (Sopran), Marie-Claude Chappuis (Mezzosopran), Julian Prégardien (Tenor), Tobias Berndt (Bass),  
RIAS Kammerchor, Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen,  
Leitung: Sir Roger Norrington

Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00  
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00

## 20.00 h **MUSICA NOVA | GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL**

Werke von C. Ives und A. Webern  
Gesine Adler (Sopran), Holger Falk (Bariton), Josef Christof (Klavier),  
Ensemble Avantgarde, Leitung: Steffen Schleiermacher

Kartenpreis: € 14,92 | ermäßigt: € 12,28  
Eine Veranstaltung des Gewandhauses

# 16. JUNI

DONNERSTAG

## 20.00 h **»GROSSE PASSION« | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Matthäus-Passion, BWV 244  
Solisten, Monteverdi Choir, English Baroque Soloists,  
Leitung: Sir John Eliot Gardiner

Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00  
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

## 20.00 h **GROSSES CONCERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

J. S. Bach: Matthäus-Passion, BWV 244 (in der Einrichtung von  
F. Mendelssohn Bartholdy)  
Mark Padmore (Tenor - Evangelist), Florian Boesch (Bass - Jesus),  
Martina Janková (Sopran), Sarah Connolly (Alt), Benjamin Bruns  
(Tenor - Arien), Peter Mattei (Bass - Arien), MDR Rundfunkchor,  
Gewandhausorchester Leipzig,  
Leitung: Gewandhauskapellmeister Riccardo Chailly

Kartenpreise: € 74,22 | 57,72 | 46,72 | 35,72 | 23,72 | 7,22  
ermäßigt: € 59,92 | 46,72 | 37,92 | 29,12 | 19,32 | 7,22

Eine Veranstaltung des Gewandhauses (Wiederholungen am 17. und 18. Juni)

# 17. JUNI

FREITAG

## 11.30 h **AUSGEZEICHNET III | ALTE BÖRSE**

Lorenzo Gabriele (Traversflöte - 1. Preis beim Internationalen  
Telemann-Wettbewerb Magdeburg 2015), Matthias Bergmann  
(Viola da gamba, Violoncello), Flóra Fábri (Cembalo)

Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

## 20.00 h **TRAUER UND TROST | THOMASKIRCHE**

M. C. Redel: Sternenkinder, op. 75 · M. Reger: Requiem, op. 144b ·  
J. S. Bach: Ich hatte viel Bekümmernis, BWV 21 (in der Einrichtung  
von R. Franz)

Julia Sophie Wagner (Sopran), Nicole Pieper (Mezzosopran),  
Martin Lattke (Tenor), Stephan Genz (Bariton), Bernhard Biller  
(Sprecher), Thomanerchor Leipzig, Staatskapelle Weimar,  
Leitung: n. n.

Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00  
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

## 20.00 h **GROSSES CONCERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

J. S. Bach: Matthäus-Passion, BWV 244 (in der Einrichtung von  
F. Mendelssohn Bartholdy)

Mitwirkende wie Donnerstag, 16. Juni

Kartenpreise: € 74,22 | 57,72 | 46,72 | 35,72 | 23,72 | 7,22

Eine Veranstaltung des Gewandhauses

# 18. JUNI

SAMSTAG

## 11.00 h **KANTATENTAG: »NICHTS ALS MEISTERSTÜCKE« UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI**

J. S. Bach: Erforsche mich, Gott, und erfahre mein Herz, BWV 136 ·  
Siehe zu, dass deine Gottesfurcht nicht Heuchelei sei, BWV 179  
Solisten, Leipziger Universitätschor, Pauliner Barockensemble,  
Leitung: Universitätsmusikdirektor David Timm

Kartenpreis: € 16,00 | ermäßigt: € 12,00

## 11.30 h **AUSGEZEICHNET IV | ALTE BÖRSE**

Novus String Quartet (1. Preis beim Internationalen Mozartwettbewerb  
Salzburg 2014): Jaeyoung Kim (Violine), Young-Uk Kim (Violine),  
Seungwon Lee (Viola), Woongwhee Moon (Violoncello)

Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

**12.30 h KANTATENTAG: »NICHTS ALS MEISTERSTÜCKE«  
UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI**

J. S. Bach: Es ist nichts Gesundes an meinem Leibe, BWV 25 ·  
Warum betrübst du dich, mein Herz, BWV 138  
Solisten, Leipziger Universitätschor, Pauliner Barockensemble,  
Leitung: Universitätsmusikdirektor David Timm  
Kartenpreis: € 16,00 | ermäßigt: € 12,00

**17.00 h ORGELSTUNDE | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

Bach pur  
Gewandhausorganist Michael Schönheit  
Kartenpreis: € 9,42  
Eine Veranstaltung des Gewandhauses

**20.00 h KANTATENTAG: »NICHTS ALS MEISTERSTÜCKE«  
NIKOLAIKIRCHE**

J. S. Bach: Bringet dem Herrn Ehre seines Namens, BWV 148 ·  
Ich elender Mensch, wer wird mich erlösen, BWV 48 · O Ewigkeit,  
du Donnerwort, BWV 60 · Herr, gehe nicht ins Gericht, BWV 105 ·  
Erschallet, ihr Lieder, BWV 172  
Solisten, Balthasar-Neumann-Chor und -Ensemble,  
Leitung: Olof Boman  
Kartenpreise: € 87,00 | 67,00 | 47,00 | 21,00  
ermäßigt: € 77,00 | 57,00 | 37,00 | 16,00  
Der Kauf einer Karte für das Konzert berechtigt, alle weiteren  
Veranstaltungen des Kantatentages kostenlos zu besuchen.

**20.00 h GROSSES CONCERT | GEWANDHAUS, GROSSER SAAL**

J. S. Bach: Matthäus-Passion, BWV 244 (in der Einrichtung von  
F. Mendelssohn Bartholdy)  
Mitwirkende wie Donnerstag, 16. Juni  
Kartenpreise: € 74,22 | 57,72 | 46,72 | 35,72 | 23,72 | 7,22  
ermäßigt: € 59,92 | 46,72 | 37,92 | 29,12 | 19,32 | 7,22  
Eine Veranstaltung des Gewandhauses

**22.30 h NACHTMUSIK | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ, BWV 639 · Nun komm, der  
Heiden Heiland, BWV 659 · Nun freut euch, lieben Christen gmein,  
BWV 734 · Chromatische Fantasie und Fuge d-Moll, BWV 903 ·  
M. Reger: Variationen und Fuge über ein Thema von J. S. Bach, op. 81  
Martin Stadtfeld (Klavier)  
Kartenpreis: € 37,00 | ermäßigt: € 32,00

# 19. JUNI

SONNTAG

**11.30 h AUSGEZEICHNET V | ALTE BÖRSE**

Bettina Aust (Klarinette – Preis des deutschen Musikwettbewerb-  
werbs 2015), Robert Aust (Klavier)  
Kartenpreis: € 19,00 | ermäßigt: € 16,00

**15.00 h KONZERTE UND SUITEN | UNIVERSITÄTSKIRCHE ST. PAULI**

J. S. Bach: Ouvertüre h-Moll, BWV 1067 · P. A. Locatelli: Concerto  
grosso f-Moll, op. 1 Nr. 8 · A. Vivaldi: Konzert C-Dur, RV 443 ·  
J. S. Bach: Sinfonia h-Moll (aus: Non sa che sia dolore, BWV 209) ·  
G. P. Telemann: Sonate h-Moll, TWV 40: 105 · A. Vivaldi:  
Concerto g-Moll, RV 156 · G. P. Telemann: Konzert e-Moll, TWV 52: e1  
Dorothee Oberlinger (Blockflöte), Jacques Zoon (Traversflöte),  
Berliner Barock Solisten  
Kartenpreise: € 47,00 | 37,00  
ermäßigt: € 42,00 | 32,00

**18.00 h KAMMERMUSIK | GEWANDHAUS, MENDELSSOHN-SAAL**

Werke von J. S. Bach, F. Mendelssohn Bartholdy und M. Reger  
Gewandhaus-Quartett: Frank-Michael Erben (Violine), Conrad Suske  
(Violine), Olaf Hallmann (Viola), Jürnjakob Timm (Violoncello)  
Kartenpreise: € 17,12 | 12,72  
ermäßigt: € 14,04 | 10,52  
Eine Veranstaltung des Gewandhauses

**18.00 h ABSCHLUSSKONZERT | THOMASKIRCHE**

J. S. Bach: Messe in h-Moll, BWV 232  
Katherine Watson (Sopran), Emmanuelle de Negri (Sopran),  
Tim Mead (Countertenor), Reinoud van Mechelen (Tenor),  
André Morsch (Bass), Les Arts Florissants, Leitung: William Christie  
Kartenpreise: € 102,00 | 77,00 | 52,00 | 21,00  
ermäßigt: € 87,00 | 62,00 | 37,00 | 16,00

Änderungen vorbehalten

## BACH FÜR MICH? BACH FÜR DICH? FÜR UNS! BACH FOR ME? BACH FOR YOU? BACH FOR US!

- Kinder und Jugendliche kennen Stücke von Johann Sebastian Bach aus dem Alltag – die gibt's als Klingelton, in Gruselfilmen oder in der Fernsehwerbung. Auch Youtube ist voll davon. Das Besondere an der Musik im Bachfest: sie wird von wunderbaren Musikern LIVE gespielt – und junge Leute können LIVE dabei sein! Familien bekommen »Ach, Bach« kurzweilig vom Holzwurm der Oper präsentiert, Schüler erleben »Zoowärter Johann S.« oder den »Cellisten von Venedig« im Rahmen der Schulkonzerte und eine Deutsch-französische Chorakademie ist locker open air oder feierlich in der Thomaskirche, gegenüber dem Bach-Grab, zu erleben. Ein musikalisch hochwertiges Programm erwartet alle, vom Vorschulkind bis zu den Großeltern.



- Children and teenagers encounter music by Johann Sebastian Bach every day- it crops up as ringtones, in horror films and in TV ads. Even YouTube is full of it. The special thing about music at the Bach Festival is that it is played LIVE by fantastic musicians – and young people can be there, LIVE!  
The woodworm of the opera will be presenting »Ach, Bach«, an entertaining concert for families; as part of the programme of school concerts schoolchildren will get to meet »Johann S., zoo-keeper« and the »Cellist of Venice«, while a Franco-German choir academy will perform in an informal open-air concert and in more formal circumstances in St. Thomas's Church, opposite Bach's tomb. A musical programme of the highest quality awaits everyone, from pre-school children to grandparents.

## BACHMOSPHÄRE / BACHMOSPHERE

- Die Programme der Open-Air- und Szene-Konzerte entspringen dem Geist einer lebendigen, quirligen und für alle zugänglichen städtischen Musikszene und prägen mit barocken und heutigen Klängen die Atmosphäre der Bachstadt Leipzig. Bei »Bach on Air« werden Stargäste die Zuhörer verzaubern.  
Freitag – Sonntag, 10. – 12. Juni
- *The programmes in the open-air and stage concert series spring from the lively and exuberant urban music scene which is accessible to all, and with their sounds both Baroque and modern create an atmosphere of their own in Bach's city of Leipzig. Audiences at the »Bach on Air« concerts will be enchanted by some star guests.  
Friday – Sunday, June 10 – 12*

## BACH – REFLECTIONS IN JAZZ

- Eine ganz besondere Konzertreihe legt seit vielen Jahren den Fokus auf die Verbindung, die die meisten Jazzmusiker zur Musik Bachs haben. Immer wieder wird diese zum Ausgangspunkt für Expeditionen in neue musikalische Welten.  
Freitag, 10. Juni, Freitag, 17. Juni, Samstag, 18. Juni, 22.30 h
- *This very special concert series has for many years now focused on the attachment most jazz musicians have to Bach's music. Each time, it acts as a starting point for forays into new musical worlds.  
Friday June 10, Friday June 17, Saturday June 18, 10.30 pm*



## WEITERE KONZERTE FURTHER CONCERTS

### ORGELMUSIK | ORGAN MUSIC

- Bei insgesamt sieben Orgelmusiken können Bachfestgäste ein breites Spektrum der Musik für Orgel hören: Samstags finden in der Nikolaikirche und im Gewandhaus Orgelkonzerte mit Nikolaikantor Jürgen Wolf, Bernhard Gfrerer und Gewandhausorganist Michael Schönheit statt; von Montag bis Donnerstag spielen Organisten in verschiedenen Kirchen Leipzigs.
- *Bachfest visitors will have the chance to hear a broad spectrum of organ music in a total of seven organ recitals: on Saturdays, organ recitals will be held in St Nicholas's Church (Nikolaikirche) and in the Gewandhaus with the cantor of St Nicholas's, Jürgen Wolf, Bernhard Gfrerer and Gewandhaus organist Michael Schönheit; from Monday to Thursday, organists will be playing in various churches in Leipzig.*

### BACH UNTERWEGS | BACH OUT AND ABOUT

- Wir entführen Sie und öffnen Türen, hinter denen sich Jahrhunderte alte Schätze verbergen. Erkunden Sie auch in diesem Jahr reizvolle Orte, Kirchen und Orgeln im Leipziger Umland.  
Samstag, 11. Juni, Montag, 13. Juni, Dienstag, 14. Juni,  
Donnerstag – Samstag, 16.–18. Juni, 9.30 h
- *We whisk you away and open up doors that hide treasures which are centuries old. Discover interesting places, churches and organs in Leipzig's surroundings.*  
*Saturday, June 11, Monday, June 13, Tuesday, June 14,*  
*Thursday – Saturday, June 16–18, 9.30 am*

### MUSIKALISCHE GOTTESDIENSTE | MUSICAL SERVICES

- Gottesdienste sind ein unverzichtbarer Bestandteil des Bachfestes. Täglich 9.30 h bzw. 11.00 h bieten sie die Möglichkeit, Kirchenmusik im liturgischen Kontext zu hören. Dazu kommen die Motetten in der Thomaskirche (freitags 18.00 h und samstags 15.00 h).
- *Services are an integral part of the Bachfest. Every day at 9.30 am or 11 am, you have the opportunity of hearing church music in a liturgical context. In addition, you can hear motets in St. Thomas's (Fridays 6 pm and Saturdays 3 pm).*



## BUCHUNGSBEDINGUNGEN / BOOKING TERMS AND CONDITIONS

### VORVERKAUF | ADVANCE BOOKING

- Der öffentliche Vorverkauf für das Bachfest 2016 beginnt am 15. Oktober 2015. Mitglieder der »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V.« sowie der »Neuen Bachgesellschaft e. V.« können bereits ab dem 01. Oktober 2015 Karten erwerben.
- *Advance ticket sales to the general public for the Bachfest Leipzig 2016 begin on October 15, 2015. Members of the »Vereinigung der Freunde des Bach-Archivs Leipzig e. V.« and the »Neue Bachgesellschaft e. V.« associations may buy tickets from October 01, 2015.*

### KARTENPREISE | TICKET PRICES

- Alle angegebenen Kartenpreise verstehen sich inkl. der Ticketgebühr und der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Soweit Versandkosten anfallen, richten sich diese nach den Bestimmungen des jeweiligen Vertriebspartners.
- *Ticket prices include a booking commission and VAT. Postage charges depend on the respective ticket agency.*

### ERMÄSSIGUNGEN | CONCESSIONS

- Ermäßigte Karten werden auf Anfrage ausgefertigt. Ermäßigungsberechtigt sind: Schwerbehinderte (Begleitpersonen haben Anspruch auf einen kostenfreien Platz), Arbeitslose und Empfänger von ALG II, Inhaber des Leipzig-Passes, Schüler, Auszubildende, Studenten sowie Bundesfreiwilligendienstleistende. Der Nachweis zur Ermäßigungsberechtigung ist beim Eintritt in das Konzert unaufgefordert vorzuweisen. Besucher, die unberechtigt im Besitz einer ermäßigten Karte sind, werden vom Festivalpersonal nur nach Zahlung des Differenzbetrages eingelassen.
- *Concession tickets are issued on request. Concessions are granted to: severely disabled (accompanying persons are entitled to a free ticket), ALG II unemployment benefit claimants, Leipzig Pass bearers, schoolchildren, interns, students and persons doing voluntary service. Proof of entitlement to concessions must be systematically produced on admission to concerts. Visitors who are in unauthorised possession of concession tickets will only be admitted by festival staff after payment of the price difference.*

WERDEN SIE JETZT MITGLIED IM FREUNDESKREIS DES BACH-ARCHIVS. SICHERN SIE SICH DAMIT FÜR DAS KOMMENDE BACHFEST LEIPZIG 2016 SCHON VOR DEM OFFIZIELLENVORVERKAUFSSTART EXKLUSIVE EINTRITTSKARTEN FÜR DIE BACHFEST-KONZERTE IHRER WAHL.

Sie unterstützen mit Ihrer Mitgliedschaft die Arbeit des Bach-Archivs und erhalten neben dem exklusiven Vorkaufsrecht für Bachfest-Tickets noch folgende Vorteile:

- **freier Eintritt ins Bach-Museum, Einladung zum Mitgliederkonzert, gratis**
- **Abonnement des Bach Magazins, Buchpatenschaft und Club-Mitgliedschaft – Förderer des Bachfestes**

BECOME A MEMBER OF THE FRIENDS OF THE BACH ARCHIVE AND GET EXCLUSIVE EARLY OFFERS FOR BACHFEST TICKETS.

By becoming a member you support the work of the Bach Archive Leipzig and are entitled to:

- **exclusive early offers for Bachfest tickets, free access to the Bach Museum, invitation to the annual members concert, subscription of the Bach Magazine**
- **at no extra cost, Book partner and Sponsorship of the Leipzig Bach Festival**

[www.bach-freunde.de](http://www.bach-freunde.de)

## VERANSTALTUNGSORTE

- 1 Alte Börse | Naschmarkt
- 2 **BACH-ARCHIV, BACH-MUSEUM UND SOMMERSAAL** \* | Thomaskirchhof 15/16
- 3 Bundesverwaltungsgericht \* | Simsonplatz 7
- 4 Gewandhaus zu Leipzig \* | Augustusplatz 8
- 5 Nikolaikirche \* | Nikolaikirchhof
- 6 Salles de Pologne \* | Hainstraße 16
- 7 Thomaskirche\* und Thomascafé\*\*  
Thomaskirchhof
- 8 Universitätskirche St. Pauli \* | Augustusplatz 10

\* für Rollstuhlfahrer zugänglich

\*\* für Rollstuhlfahrer mit Hilfe zugänglich



Tourist-Information  
Katharinenstraße 8  
04109 Leipzig  
Tel. +49-3 41-71 04-2 55  
www.leipzig.travel

## IMPRESSUM

Bach-Archiv Leipzig  
Stiftung bürgerlichen Rechts  
Institut an der Universität Leipzig  
Thomaskirchhof 15/16  
04109 Leipzig  
info@bach-leipzig.de  
www.bach-leipzig.de  
Präsident: Sir John Eliot Gardiner  
Direktor: Prof. Dr. Peter Wollny  
Geschäftsführer: Dr. Dettloff Schwerdtfeger  
USt-IdNr.: DE 192542521

Übersetzungen: Uwe Wiesemann Translations  
Layout: Oberberg Seyde  
Fotos: Uta Rauser (S. 12), Emanuel Mathias (S. 4, 13), Gert Mothes (S. 1, 12, 14, 20, U 4)  
Druck: FISCHER druck&medien  
Redaktionschluss: 10. Mai 2015  
Änderungen vorbehalten.  
© Bach-Archiv Leipzig



